

APROBAT

În ședința Biroului permanent al
Camerei Deputaților



Parlamentul României
Camera Deputaților

B.P. Nr. 112 din 8.02.2008

din data de 11.02.2008

**Parlamentul României
Camera Deputaților**

Direcția Generală Afaceri Externe

București, 7 februarie 2008
Nr. 58/216

MEMORANDUM INTERN

De la: Nadia Ionescu, director

**Către: domnul Mihai Unghianu, secretar general adjunct al Camerei
Deputaților**

**Tema: Participarea la reuniunea Comitetului de experți pe probleme
legate de protecția minorităților naționale (DH-MIN)
(Strasbourg, 12 martie 2008)**

[Signature]
08.02.08

În perioada 12-13 martie a.c., la Strasbourg, se va desfășura reuniunea Comitetului de experți pe probleme legate de protecția minorităților naționale (DH-MIN) convocată de Secretariatul Convenției – cadru pentru protecția minorităților naționale din cadrul Consiliului Europei.

Problematica abordată se va axa pe utilizarea limbilor minorităților în comunitățile locale, la reuniune urmând să fie prezentate exemple de bune practici din diferite state europene.

Din partea Camerei Deputaților a fost invitat să participe domnul deputat **Mihai Radan (Grupul parlamentar al minorităților naționale)** care urmează să prezinte, în ziua de 12 martie 2008, cazul minorității croate din România.

Organizatorii acordă pentru ziua de 12 martie a.c. o indemnizație pentru acoperirea cheltuielilor de cazare și masă. De asemenea, organizatorii asigură biletul de avion pentru transportul internațional.

Acțiunea are caracter parlamentar conform art.3, alin.d) al HBP 1/2003 modificată și completată prin HBP 5/2007

Propunem:

- să se aprobe participarea domnului deputat Mihai Radan la acțiunea menționată;
- deplasarea se va face cu avionul pe ruta București-Strasbourg și retur, cu plecare în 11 martie a.c. și întoarcere în 13 martie a.c.;
- să se acorde suma de 50 EUR conform art.29, alin.c) al HBP 1/2003 modificată și completată prin HBP 5/2007;
- să se acorde drepturi de diurnă categoria a II-a, 100%, pentru 1 zi, cazare plafon B pentru 2 nopți (contravaloarea nopții de cazare din 12/13 martie a.c., va fi returnată Camerei Deputaților de către domnul deputat Mihai Radan la întoarcerea în țară), precum și un avans de 50% cu decontare ulterioară;
- recalcularea cheltuielilor să se facă la întoarcerea în țară pe baza documentelor justificative.

Director,

Nadia Ionescu

Avizat:



Redactat: Diana Georgescu

Direcția Generală Afaceri Externe
Tel: 4141875; Fax: 4141877; e-mail: dropi@cdep.ro



24/11. 222 / 11
Data 6.02.2008

GUVERNUL ROMÂNIEI
DEPARTAMENTUL PENTRU RELAȚII INTERETNICE

Subsecretar de stat

București, Str. Paris nr. 65, Sector 1 www.dri.gov.ro Tel: +40 21 230 44 89 / Fax: +40 21 236 05 95

Către CAMERA DEPUTAȚILOR, Direcția pentru Relații Externe
În atenția doamnei Nadia Valentina Ionescu, director pentru relații cu
țările europene, America de Nord și organisme internaționale parlamentare

Stimată doamnă director,

Vă informăm că în perioada 12 – 13 martie 2008 va avea loc la Strasbourg (Franța) o reuniune a Comitetului de experți pe probleme legate de protecția minorităților naționale (DH-MIN), convocată de Secretariatul *Convenției – cadru pentru protecția minorităților naționale din cadrul Consiliului Europei*.

La reuniune urmează să se discute despre utilizarea limbilor minorităților în comunitățile locale și să se prezinte exemple de bune practici din diferite state europene. România va prezenta ca exemplu de bună practică un program realizat în 2007 de departamentul nostru în parteneriat cu Guvernul Croației și cu Uniunea Croaților din România, motiv pentru care domnul deputat Mihai Radan, reprezentantul minorității croate în Parlament, este invitat la lucrări.

Domnul deputat Radan urmează să participe la reuniune în ziua de 12 martie 2008. În vederea deplasării, organizatorii îi vor asigura următoarele:

1. o zi de diurnă stabilită la nivelul Consiliului Europei, în cuantum de €172, din care își va achita cazarea și masa pentru o zi;
2. bilet de avion pe ruta București – Strasbourg și retur (11 - 13 martie).

Vă rugăm să ne sprijiniți în reușita acestei acțiuni prin îndeplinirea formalităților legate de deplasarea domnului deputat la Consiliul Europei, formalități care includ acordarea sumei necesare pentru o noapte de cazare și diurna pentru 1 – 1,5 zile din bugetul Parlamentului.

Cu mulțumiri și considerație,

Zeno – Karl FINTER



WEDNESDAY 12 MARCH 2008**10:00 – 12:30****Item 1:** **Opening of the meeting and adoption of the agenda****Item 2:** **Secretariat information on the developments concerning the DH-MIN Opinions on the Parliamentary Assembly Recommendations 1735 (2006), 1740 (2006), 1772 (2006)**

At its fifth meeting in March 2007, the Committee adopted Opinions on the Parliamentary Assembly Recommendations 1735 (2006) on the concept of "nation", 1740 (2006) on the place of mother tongue in school education and 1772 (2006) on rights of national minorities in Latvia, for further transmission to the Committee of Ministers.

The Committee of Ministers adopted on 16 January 2008 at the 1015th meeting of the Ministers' Deputies the reply to the Parliamentary Assembly Recommendation 1740 (2006) on the place of mother tongue in school education. On 29 January 2009 it will examine draft replies to the Parliamentary Assembly Recommendation 1735 (2006), on the concept of "nation" and 1772 (2006) on rights of national minorities in Latvia.

Mr Alfonso de Salas, Secretary of the Steering Committee on Human Rights (CDDH) will inform the Committee of the CDDH's and CM's actions decisions with regard to the above-listed Opinions, in particular in regard of the added value of drafting guidelines on procedures for developing relations between a state and kin minorities residing in a different state, including in neighbouring states.

Item 3: **Conflict Prevention and Human Rights - the Role of the OSCE High Commissioner on National Minorities**

Mr Brendan F. Moran, Director in the OSCE Office of High Commissioner on National Minorities will inform the Committee about the work currently undertaken by the OSCE High Commissioner on National Minorities and will answer questions of the members.

Item 4: **Follow up to the examination of the theme on access of national minorities to new media**

At its last meeting in October 2007, the Committee agreed to continue to discuss the issue of access of national minorities to new media at its 7th meeting. It invited the members, who have not yet done so, to submit responses to the questionnaire, by the end of February 2008, with a view to discussing this topic at a forthcoming meeting - once at least 25 replies had been collected.

It further decided to invite representatives of the Advisory Committee on the Framework Convention and the Committee of Experts of the European Charter for Regional or Minority Languages to its next meeting to give their overviews of needs and expectations of minorities in the field of media.

DH-MIN(2008)OB001

To date fifteen responses to the questionnaire have been submitted to the secretariat.

NN, Advisory Committee on the Framework Convention will present the findings of the Advisory Committee with regard to needs and expectations of minorities in the field of media and the corresponding practice of the monitoring mechanism.

XY, Committee of Experts of the European Charter for Regional or Minority Languages

Following these presentations, the Committee will exchange views on the possible future work on this theme.

14:30 – 17:30**Item 5:****Examination of the theme of the promotion of use of native languages in minority communities**

At its last meeting in October 2007, the Committee started to hear testimonies on good practices in the field of the promotion of use of native languages in minority communities, starting with a presentation on the experience of the Slovak Republic in teaching Roma children in the Roma language.

The Committee decided to continue to examine this topic and to invite other States, to introduce their case-studies of good practices in this field at the forthcoming meetings.

Mr Mihai Radan, MP, President of the Croatian Union of Romania will make a presentation on the *"Mother tongue education for numerically smaller communities. The case of the Croatian minority in Romania"*.

The name of the expert making a presentation in respect of another state will be confirmed later.

Following these presentations, the Committee will exchange views on the possible future work on this theme.

Item 6:**Information on the Conference "Ten years of protecting national minorities and Regional or Minority Languages: Institutions and impact"**

The Slovak Delegation will inform the Committee about the Conference to mark the 10th anniversary of the entry into force of both the Framework Convention for the Protection of National Minorities and the European Charter for Regional or Minority Languages organised under the Slovak Presidency of the Committee of Ministers, on 11 March 2008 in Strasbourg.

DH-MIN(2008)OB001

- Item 7:** *Tour de table on recent developments regarding national minorities, including as regards signatures and ratifications of Council of Europe treaties relating to the protection of national minorities and regional or minority languages*

THURSDAY 13 MARCH 2008

9:30 – 12:30

- Item 8:** *Follow up to the examination of the theme on the specific regulations contained in electoral laws and the laws on political parties that are relevant for national minorities*

At its last meeting in October 2007, the Committee decided to continue to discuss the theme of electoral laws and the laws on political parties that are relevant for national minorities at the seventh meeting and asked all member States to update their contributions.

Professor David Hine, Director of the Centre for the Study of Democratic Government in Oxford updated his report on electoral laws and the laws on political parties that are relevant to national minorities in the light of the contributions provided.

Member States are invited to take a decision on the possible publication of this updated report.

- Item 7:** *Tour de table on recent developments (continuation)*

- Item 9:** *Examination of the theme of permissibility of ethnic data collection and appropriate methods for gathering such data*

At its two meetings in 2007, the Committee started to examine the issue of permissibility of ethnic data collection and appropriate methods for gathering such data. The Committee heard presentations from Mr Timo Makkonen (Finland) on the 'European Handbook on Data Collection', Ms Isil Gacher, Executive Secretary of the European Commission against Racism and Intolerance (ECRI) and from Ms Eva Souhrada-Kirchmayer, Vice-Chairperson of the Consultative Committee established under the Convention for the Protection of Individuals with regard to Automatic Processing of Personal Data (ETS No 108).

The Committee decided at its 6th meeting to ask the Secretariat to elaborate, in collaboration with the Bureau, a questionnaire on the ethnic data collection. This questionnaire was sent to the Delegations in December 2007 with a request that they provide preliminary replies (even incomplete) by 15 February 2008 with a view of discussing them at the 7th meeting.

DH-MIN(2008)OB001

Mr Patrick Simon, researcher at the *Institut national d'études démographiques* (INED) and author of the study on the existing legal and practical framework for ethnic data collection in member States will present the final results of the study.

Following this presentation, Member States are invited to discuss/present their replies on the questionnaire and to share their ideas and/or experience with regard to their national situation and to provide the Secretariat with possible guidance on the possible future work on this theme.

14:30 – 17:30

NB: The venue of Item 10 will be the Room 20 RC Jardin (Human Rights Building)

Item 10: Visit of the Members of the Committee to the European Court of Human Rights

Following a wish expressed at the 6th meeting of the Committee, the members will visit the European Court of Human Rights and will hear a presentation of Ms Françoise Tulkens, Judge at the European Court of Human Rights, President of the Section II on the case law of the European Court of Human Rights pertaining to the rights of persons belonging to the national minorities to be followed by a discussion.

Item 11: Examination of the proposal to establish a database providing country specific information on minorities

At its last meeting in October 2007, the Hungarian Delegation proposed that a basic database (or a comprehensive table) be established within the web-site of the FCNM Secretariat providing country specific information, such as the recognized minorities within a country, the governmental structure dealing with minorities, the list of the minority organizations, etc.

The Secretariat will make a presentation of the existing web-site.

Following this presentation, Member States are invited to provide the Secretariat with guidance on the possible future work in this area.

Item 12: Dates of the next meeting

Item 13: Other business

Item 14: Approval of the list of decisions adopted during the meeting

**DIRECTORATE GENERAL OF HUMAN RIGHTS
AND LEGAL AFFAIRS**

**SECRETARIAT OF THE FRAMEWORK CONVENTION FOR THE
PROTECTION OF NATIONAL MINORITIES**



3 Page(s) including this one

From: Szilvia SIMOND

**To: Mr Mihai Radan
Deputy of the Croatian Union of Romania**

Tel: 00 (0)3 90 21 55 44

Tel: + 40 (21) 402 10 75

Fax: 00 (0)3 90 21 45 18

Fax: + 40 21 315 09 98

E-mail: szilvia.simond@coe.int

Web: www.coe.int/minorities

Strasbourg, 06 February 2008

Dear Mr Radan

Please find enclosed your invitation letter to the 7th DH-Min meeting to be held on 12 March 2008.

Sincerely yours

**Szilvia Simond
Assistant**

SECRETARIAT GENERAL

DIRECTION GENERALE DES DROITS DE L'HOMME
ET DES AFFAIRES JURIDIQUES
DIRECTION DES MONITORINGS
SECRETARIAT DE LA CONVENTION-CADRE
POUR LA PROTECTION DES MINORITES NATIONALES
Please quote: DG-HU/ACH/PO222521
(DH-MIN 7TH MEETING MARCH 08)



Mr. Mihai Radan
Deputy of the Croatian Union of Romania
Parliamentary Group of National Minorities
Chamber of Deputies - Parliament of Romania
str. Izvor nr.2-4, sector 5,
București
Fax: +40 21 315 09 96

Strasbourg, 05 February 2008

Dear Sir

I have the pleasure of inviting you to participate, as an independent expert, in an exchange of views with the members of the Committee of Experts on Issues Relating to the Protection of National Minorities (DH-MIN). This exchange of views will take place during the 7th meeting of the DH-MIN Committee, to be held in meeting room G3, New General Building (NBGen), Strasbourg from 2:30 p.m. on Wednesday 12 March 2008.

You are kindly asked to make a presentation (approximately 30 minutes) on the "Mother tongue education for numerically smaller communities. The case of the Croatian minority in Romania".

You are also invited to participate in the subsequent exchange of views on this theme with the members of the DH-MIN and other invited guests.

Please find enclosed the draft agenda of the meeting for your reference. The working languages of the meeting are English and French.

Your travel (between the address quoted above and the meeting place) and subsistence expenses will be borne by the Council of Europe on the terms specified in the enclosed Council of Europe financial rules. Please note that the daily allowance has been set at € 172 in 2008 for each meeting day (50% for hotel accommodation, 15% for each main meal and 20% for miscellaneous expenses). You are also invited to make your own hotel arrangements for your stay in Strasbourg.

You are kindly requested to arrange your journey by the most economical route and to make use, wherever possible, of any reduced fares (Fex, excursion, etc...) that may be available. Your travel expenses will only be reimbursed upon presentation of original documentary evidence of the sum actually paid (original detailed invoice, copy of credit card slip, etc.). If an invoice is provided, this must be the original document issued by the travel agency or airline that issued the ticket.

Council of Europe
F-67075 Strasbourg Cedex

Tel: +33 (0)3 90 21 46 64
Fax: +33 (0)3 90 21 49 18

E-mail: alain.chablais@coe.int
<http://www.coe.int/minorities>

If an electronic ticket is purchased, a copy of the email confirming the name of the traveller, flight details and the total amount paid is necessary, along with proof of payment (invoice, credit card slip, monthly or internet bank statement). All these documents should be returned to the Secretariat at the beginning of the meeting. If no public transport is used, travel expenses will be reimbursed according to Article 6 of the enclosed Rules.

We recommend that you purchase your tickets yourself, taking due account of the terms specified in the attached Rules. However, pre-paid travel tickets can be made available if requests for such tickets are made, at the very latest 10 days before the meeting. However, once a ticket has been issued, it will not be possible to allow for any change in itinerary.

Specific travel related risks are covered by an AIG EUROPE insurance policy (number 2.004.781), which provides cover for persons up to their 76th birthday. The following help line AIG EUROPE Assistance 24 Hours can be called in case of need: +(32) 3 253 88 16.

You are invited to bring with you a passport or identity card which you are required to show when entering the Council of Europe premises.

If you require any further information, please do not hesitate to contact Mr Krzysztof Zyman who is responsible for the organisation of this meeting (tel: +33 (0)3 88 41 26 90, e-mail: krzysztof.zyman@coe.int).

Yours sincerely



Alain Chablais
Head ad interim of the Secretariat of the Framework Convention
for the Protection of National Minorities